



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**АННОТАЦИЯ**

**программы учебной (переводческой) практики  
(основной иностранный язык) Б2. В.02 (У)  
основной профессиональной образовательной программы бакалавриата  
направление подготовки 45.03.01 Филология  
профиль «Зарубежная филология. Немецкий язык и литература**

<b>1.</b>	<p><b>Цель практики</b> Цель учебной переводческой практики – сформировать у студентов навыки устного, а также письменного перевода литературы по специальности, а также навыков делового и дружеского общения с носителями изучаемых языков, получение информации и приобретение практических навыков, связанных с формированием у студентов базовых и специальных составляющих социокультурной компетенции.</p>															
<b>2.</b>	<p><b>Место практики в структуре ОПОП ВО бакалавриата</b> Учебная переводческая практика относится к циклу Б2 «Практики». Практика организуется после изучения теоретических дисциплин и практических курсов цикла Б1. Дисциплины (модули). Учебная переводческая практика занимает одно из центральных мест в профессиональной подготовке учителя и является неотъемлемой частью подготовки педагогических кадров, способных решать актуальные задачи общеобразовательных учреждений, формировать всесторонне развитую личность, отвечающую современным требованиям общества. Успешное прохождение переводческой практики требует хороших знаний студентов по следующим дисциплинам: «Практический курс немецкого языка», «Основной язык. Теоретический курс(модуль Лексикология современного немецкого языка)», «Введение в литературоведение», «Основы межкультурной коммуникации».</p>															
<b>3.</b>	<p><b>Результаты освоения программы учебной (переводческой) практики (основной иностранный язык)</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Код и наименование компетенции</th> <th style="text-align: center;">Индикаторы</th> <th style="text-align: center;">Дескрипторы</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;"><b>Универсальные компетенции (УК)</b></td> </tr> <tr> <td rowspan="3" style="vertical-align: top;"><b>УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач</b></td> <td style="vertical-align: top;"><b>УК-1.1.</b> Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие;</td> <td style="vertical-align: top;"><b>Знать:</b> основы критического анализа и синтеза информации. <b>Уметь:</b> выделять базовые составляющие поставленных задач. <b>Владеть:</b> методами анализа и синтеза в решении задач.</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"><b>УК-1.3.</b> Осуществляет поиск информации для решения поставленной задачи по различным типам запросов;</td> <td style="vertical-align: top;"><b>Знать:</b> источники информации, требуемой для решения поставленной задачи. <b>Уметь:</b> использовать различные типы поисковых запросов. <b>Владеть:</b> способностью поиска информации.</td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"><b>УК-1.5.</b> Рассматривает и предлагает возможные варианты решения</td> <td style="vertical-align: top;"><b>Знать:</b> возможные варианты решения типичных задач. <b>Уметь:</b> обосновывать варианты решений</td> </tr> </tbody> </table>			Код и наименование компетенции	Индикаторы	Дескрипторы	<b>Универсальные компетенции (УК)</b>			<b>УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач</b>	<b>УК-1.1.</b> Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие;	<b>Знать:</b> основы критического анализа и синтеза информации. <b>Уметь:</b> выделять базовые составляющие поставленных задач. <b>Владеть:</b> методами анализа и синтеза в решении задач.	<b>УК-1.3.</b> Осуществляет поиск информации для решения поставленной задачи по различным типам запросов;	<b>Знать:</b> источники информации, требуемой для решения поставленной задачи. <b>Уметь:</b> использовать различные типы поисковых запросов. <b>Владеть:</b> способностью поиска информации.	<b>УК-1.5.</b> Рассматривает и предлагает возможные варианты решения	<b>Знать:</b> возможные варианты решения типичных задач. <b>Уметь:</b> обосновывать варианты решений
Код и наименование компетенции	Индикаторы	Дескрипторы														
<b>Универсальные компетенции (УК)</b>																
<b>УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач</b>	<b>УК-1.1.</b> Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие;	<b>Знать:</b> основы критического анализа и синтеза информации. <b>Уметь:</b> выделять базовые составляющие поставленных задач. <b>Владеть:</b> методами анализа и синтеза в решении задач.														
	<b>УК-1.3.</b> Осуществляет поиск информации для решения поставленной задачи по различным типам запросов;	<b>Знать:</b> источники информации, требуемой для решения поставленной задачи. <b>Уметь:</b> использовать различные типы поисковых запросов. <b>Владеть:</b> способностью поиска информации.														
	<b>УК-1.5.</b> Рассматривает и предлагает возможные варианты решения	<b>Знать:</b> возможные варианты решения типичных задач. <b>Уметь:</b> обосновывать варианты решений														

	поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки.	поставленных задач. <b>Владеть:</b> способностью предлагать варианты решения поставленной задачи и оценивать их достоинства и недостатки.
<b>УК – 2. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке</b>	<b>УК- 2.1</b> Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение. Определяет ожидаемые результаты решения выделенных задач.;	<b>Уметь:</b> определять круг задач в рамках поставленной цели и ожидаемые результаты их решения; <b>Владеть:</b> навыками целеполагания и решения поставленных задач исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.
	<b>УК- 2.2</b> Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.	<b>Знать:</b> основные правовые нормы и требования; <b>Уметь:</b> выбирать оптимальные способы решения конкретных задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений; <b>Владеть:</b> навыками проектирования решения задач исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений
	<b>УК-2.3</b> Решает конкретные задачи проекта в заявленном качестве и за установленное время	<b>Уметь:</b> решать поставленные задачи проекта качественно и за установленное время. <b>Владеть:</b> навыками рационального распределения трудовых и временных ресурсов
	<b>УК-2.4</b> Публично представляет результаты решения конкретной задачи проекта.	<b>Знать:</b> особенности публичных выступлений; <b>Уметь:</b> публично представлять результаты своей деятельности; <b>Владеть:</b> навыками публичного представления результатов решения поставленных задач.
<b>Профессиональные компетенции (ПК)</b>		
<b>ПК-3. Владеет навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; имеет знания об основных библиографических источниках и поисковых системах</b>	<b>ПК- 3.3.</b> Использует научную аргументацию при анализе языкового и (или) литературного материала	<b>Знать:</b> существующие методики лингвистического и литературоведческого анализа, принципы и приемы аргументации; <b>Уметь:</b> использовать существующие методики лингвистического и литературоведческого анализа, принципы и приемы аргументации; <b>Владеть:</b> навыками изучения языковых и речевых единиц, текстов различных стилей, художественных литературы и фольклора и формулировки аргументированных заключений
	<b>ПК-3.1</b> Знает жанры и стили научного высказывания.	<b>Знать:</b> жанры и стили научного высказывания; <b>Уметь:</b> строить корректное научное высказывание;
	<b>ПК-3.2</b> Умеет работать с	<b>Знать:</b> основные поисковые системы;

		научными источниками.	различные библиографические источники; <b>Уметь:</b> использовать основные поисковые системы, библиографические источники, делать библиографический список, ссылки, составлять обзорные части курсовой работы и ВКР. <b>Владеть:</b> навыками использования основных поисковых систем, библиографических источников, составления библиографических списков, ссылок, составления обзорных частей курсовых работ и ВКР		
		<b>ПК-3.3</b> Оформляет корректно результаты научного труда.	<b>Знать:</b> приемы написания рефератов и обзоров; <b>Уметь:</b> оформлять корректно результаты научного труда; <b>Владеть:</b> навыками представления результатов научного труда		
<b>ПК-8</b> Владеет базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	<b>ПК-8.1</b> Знает основы стилистики и функциональные стили речи.	<b>Знать:</b> основы стилистики и функциональные стили речи.; <b>Уметь:</b> различать функциональные стили речи			
	<b>ПК-8.2</b> Создает на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ и выпуска в эфир.	<b>Знать:</b> существующие методики создания текстов различных типов, стилей и жанров; <b>Уметь:</b> создавать на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ и выпуска в эфир.;			
	<b>ПК-8.3</b> Владеет навыками креативного письма.	<b>Знать:</b> особенности письменной речи на основном изучаемом языке; <b>Уметь:</b> создавать тексты различных стилей на основном изучаемом языке для успешного решения коммуникативной задачи; <b>Владеть:</b> навыками креативного письма на основном изучаемом языке.			
<b>4.</b>	<b>Структура и содержание дисциплины</b>				
	<b>4.1. Структура дисциплины</b>				
	<b>Вид учебной работы</b>	<b>Всего</b>	<b>Порядковый номер семестра</b>		
	Общая трудоемкость дисциплины всего (в з.е.), в том числе:	4	4		
	Курсовой проект (работа)				
	Аудиторные занятия всего (в акад. часах), в том числе:				
	Лекции				
	Практические занятия, семинары				

	Лабораторные работы					
	Самостоятельная работа всего (в акад. часах), в том числе:					
	КСР					
	Экзамен					
	Общая трудоемкость дисциплины	144	144			
<b>4.2. Содержание дисциплины</b>						
Часть 1: Практика перевода: <ul style="list-style-type: none"> <li>– перевод оригинального текста по специальности с иностранного языка на русский в объеме 30 тыс. печатных знаков, а также выполнить контрольный итоговый перевод в объеме 5 000 печатных знаков, который выдается за два дня до окончания учебной языковой практики;</li> <li>– перевод и реферирование оригинальных научных статей и публикаций по теме дипломной работы;</li> </ul> Часть 2: Практика общения: <ul style="list-style-type: none"> <li>– проведение совместных семинаров с носителями изучаемого языка, общение с ними в системе «Интернет»</li> </ul>						
<b>5.</b>	<b>Образовательные технологии</b>					
	При подготовке бакалавров-филологов используются следующие основные формы проведения учебных занятий: <ul style="list-style-type: none"> <li>• интерактивные лекции;</li> <li>• лекции-пресс-конференции;</li> <li>• групповые, научные дискуссии, дебаты;</li> <li>• Лекция-беседа, или диалог с аудиторией;</li> <li>• Лекция-дискуссия;</li> <li>• Работа в малых группа;</li> <li>• Круглые столы</li> </ul>					
<b>6.</b>	<b>Используемые ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Internet»; информационные технологии, программные средства и информационно-справочные системы</b>					
	1. e-Library.ru [Электронный ресурс]: Научная электронная библиотека. – URL: <a href="http://elibrary.ru/">http://elibrary.ru/</a> (дата обращения 11.05.2018). 2. Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» [Электронный ресурс]. – URL: <a href="http://cyberleninka.ru/">http://cyberleninka.ru/</a> (дата обращения 11.05.2018). 3. Портал психологических изданий PsyJournals.ru <a href="http://psyjournals.ru/index.shtml">http://psyjournals.ru/index.shtml</a> 4. Электронный психологический журнал «Психологические исследования» <a href="http://psystudy.ru/">http://psystudy.ru/</a> 5. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» [Электронный ресурс]. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php">http://biblioclub.ru/index.php</a> (дата обращения 11.07.2018). – Доступ к системе согласно правилам ЭБС и договором университета с ЭБС. 6. Электронно-библиотечная система IPRbooks [Электронный ресурс]. – URL: <a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a> (дата обращения 11.07.2018). – Доступ к системе согласно правилам ЭБС и договором университета с ЭБС. 7. Новости и аналитика о Германии, России, Европе, мире <a href="http://dw.de">dw.de</a>					
<b>7.</b>	<b>Формы текущего контроля</b>					
	презентации, доклады, рефераты					
<b>8.</b>	<b>Форма промежуточного контроля</b>					
	4 семестр - зачет					

**Разработчики:** старший преподаватель кафедры немецкого языка Мальсагова Х.А., ассистент кафедры немецкого языка Олигова М.Б.